

MINERÍA Y COMUNIDADES

testimonios
orales y gráficos

P
THE PANOS INSTITUTE
LONDON



MINERÍA Y COMUNIDADES
testimonios orales y gráficos

©COOPERACIÓN

1^{ra} edición, enero 2000.

Av. Mariátegui 241, Jesús María.

Lima 17, Perú.

Telefax: (01) 265 6512 - teléfono: 265 8132

E-mail: cooperac@chavin.rcp.net.pe

Ilustraciones: Wilfredo Navarrete Arellano

MINERÍA
Y COMUNIDADES
testimonios
orales y gráficos

ÍNDICE

	PRESENTACIÓN	9
1	SOBRE LOS ORÍGENES	11
2	LA COMUNIDAD	19
3	LAS TRANSFORMACIONES	25
4	MINERÍA Y COMUNIDADES: <i>UN LARGO CONFLICTO</i>	37
5	LOS IMPACTOS AMBIENTALES	47
6	EL TRABAJADOR: <i>LOS RIESGOS DE SER MINERO</i>	59
7	LA VIDA COTIDIANA DEL MINERO	67
8	LAS RELACIONES DE GÉNERO EN LAS ZONAS MINERAS	79
9	VIDA, ARTE Y TRADICIONES EN ZONAS MINERAS	87
10	PERCEPCIONES Y EXPECTATIVAS, EL PRESENTE Y EL FUTURO	101
	LISTADO DE PERSONAS QUE PRESENTARON SU TESTIMONIO	115

PRESENTACIÓN

A lo largo de toda la década del 90, el Perú ha vivido un nuevo período de expansión de la actividad minera. Mucho se ha escrito sobre el boom minero de los últimos años, los montos de inversión comprometidos, los nuevos proyectos, las perspectivas de aumento de la producción en algunos metales, las exportaciones, entre otros aspectos.

Sin embargo, existen temas poco tratados cuando nos referimos a la gravitante presencia de la minería en nuestro país. Por ejemplo, el Perú como país minero, encierra una importante, pero poco conocida experiencia de relaciones entre esta actividad y sus entornos poblacionales. Cada vez que en el país se ha producido una nueva etapa de crecimiento de la minería, se ha provocado y se sigue provocando, una serie de impactos en los entornos poblacionales; los ecosistemas y la vida misma de las regiones mineras.

En esta publicación, CooperAcción ha querido presentar la percepción de las comunidades de una de las regiones mineras más importantes del Perú: la región central, precisamente entre los departamentos de Pasco y Junín.

Los testimonios gráficos que aquí presentamos provienen de tres fuentes: el concurso fotográfico «Recuperemos nuestras fotos antiguas» realizado por Cooperacción, el archivo TAFOS y fotos de Víctor Mallqui.

Hemos querido acercarnos a la evolución de la relación de esas comunidades con la minería, a través de los testimonios de los pobladores, que no son otra cosa que testigos privilegiados de esa historia y cuya opinión muy pocas veces ha sido tomada en cuenta.

El resultado ha sido sumamente valioso. Estamos seguros que los testimonios orales que publicamos contribuirán a dotarnos de una visión integral de la relación de la minería con las comunidades. La importancia de este material radica en la variedad de temas abordados por los pobladores, lo que nos ayuda a

entender parte importante de su historia, comportamientos de la industria minera, el propio contexto actual y las perspectivas futuras; mas aún cuando la minería , hoy en día, a pasado a ocupar un porcentaje significativo del territorio nacional y son cerca del 50% de las comunidades campesinas de nuestro país, que se encuentran en zonas de influencia de esta actividad.

Pero además, esta experiencia de trabajo, le ha permitido a CooperAcción, reconocer en el recojo y uso de los testimonios, una herramienta valiosa que ayudará a complementar los trabajos de investigación y sistematización que venimos desarrollando sobre el tema de las relaciones entre Minería y Comunidades.

Queremos agradecer a PANOS, Londres, en la persona de Olivia Bennett, cuyo apoyo ha permitido llevar adelante este trabajo. Igualmente a la Cooperación Suiza, que con su contribución, también hizo posible esta publicación y al Fondo humanitario de los Canadian Auto Workers, quienes apoyaron en la recolección del material fotográfico en las zonas mineras.

Finalmente, a todas las personas que nos ayudaron al ordenamiento de los testimonios y del material fotográfico: Gerardo Damonte, como consultor externo, María Kathia Romero y Miguel Lévano M., como integrantes del equipo de CooperAcción y al fotógrafo Víctor Mallqui.

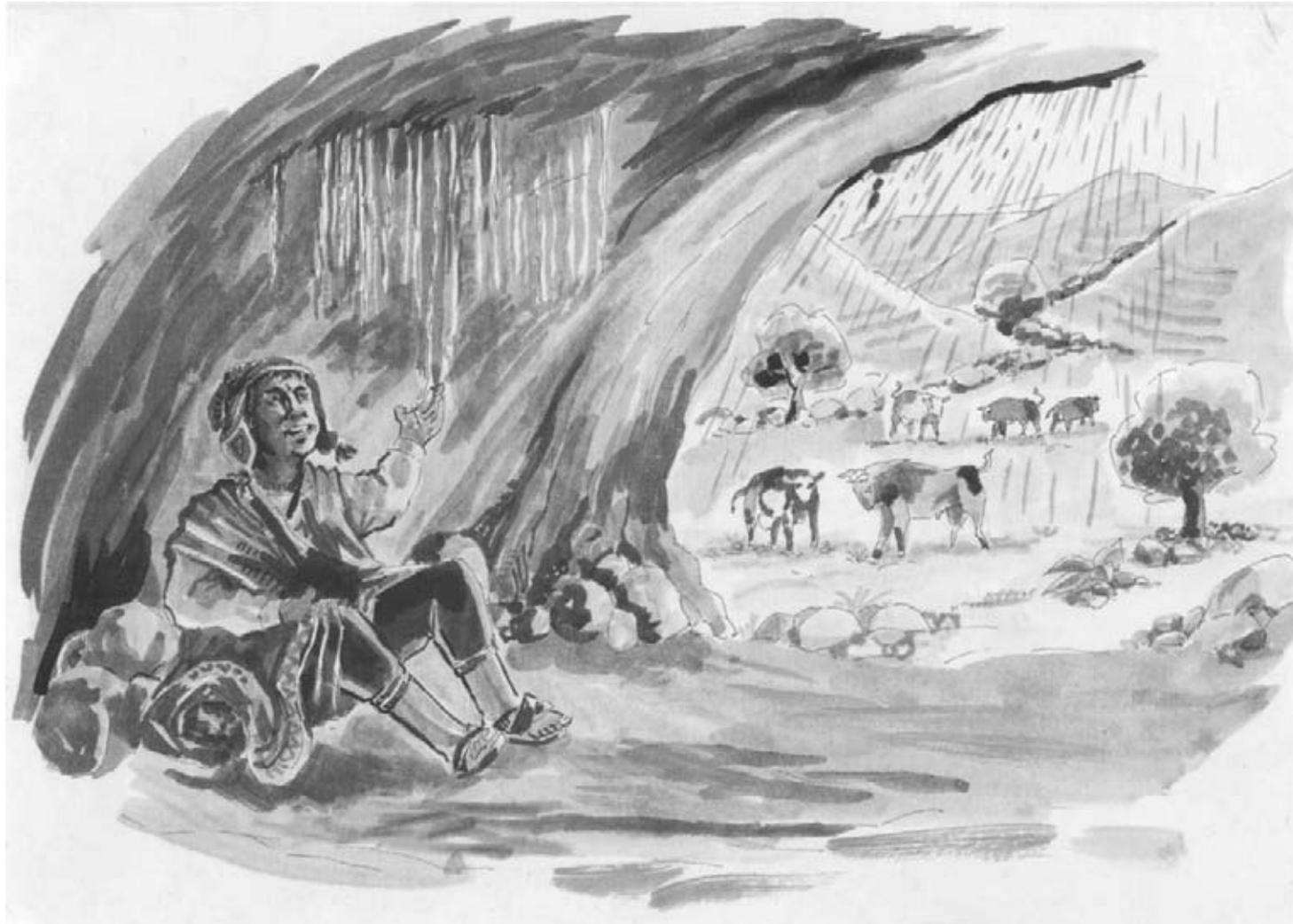
Estamos convencidos que esta publicación por su contenido será de mucha utilidad para quienes venimos trabajando en la construcción de nuevos puntos de equilibrio entre la minería y los derechos de las comunidades en el Perú.

José De Echave C.
Programa Minería y Comunidades

Sobre los orígenes



1



SOBRE LOS ORÍGENES

USTED SABE QUE LA MINERÍA EN CERRO DE PASCO se practica más o menos desde la época preincaica. Huaricapcha tiene como partida de nacimiento el año 1630 de nuestra era cristiana. Se cuenta que una mañana soleada, Santiago Huaricapcha salió a pastar sus ganados, un promedio de 30 cabezas de ganado, de pronto se atigró el cielo, como dice Manuel Scorza, empezó la tempestad, la granizada, la nevada y entonces nuestro Santiago Huaricapcha tuvo que buscar protegerse. Es así como llega a una cueva, pero la tempestad no cesó durante todo el día y Huaricapcha tuvo que quedarse en esa cueva. En horas de la noche hizo una fogata, se dice que producto de esta fogata, comenzaron a colgar hilos de plata y otros hilos de oro. Huaricapcha desconociendo que, en verdad, había descubierto las riquezas mineras de Cerro de Pasco, cogió dos o tres muestras y se dirigió hasta Huariaca donde vivía el hacendado. El hacendado lo felicitó y se cree que a partir de esa fecha se empezaron a explotar los minerales. Esta leyenda es la que nuestros paisanos cuentan y forma parte de la vivencia de Cerro de Pasco. *(Víctor Osorio Alania)*

SEGÚN LA HISTORIA HABÍA UN PUENTE COLGANTE para pasar el río. En la época de los Incas se hacían hasta de 11 kilómetros ... Por allí pasaban el oro en unos bultos. Entonces de un lado gritaban ORO, y del otro cuando el oro llegaba gritaban YA. De allí se hizo popular, se fue juntando el vocablo y se terminó llamando OROYA. Esa es la historia que cuentan los viejos de las comunidades. *(Amador Pérez Mandujano)*

CUENTA LA LEYENDA QUE CUANDO LLEGARON LOS ESPAÑOLES, como las poblaciones de la zona estaban bastante dispersas para controlarlas buscaron agruparlas. Como parte de la evangelización llegaron con la imagen de una Virgen traída desde España, La Virgen Purísima, que es la patrona de Vicco. Cuentan nuestros abuelos y antepasados que para decidir en qué lugar se iba establecer a la población, cada tarde colocaban a la Virgen en un lugar distinto; los españoles decían que allí donde la Virgen amaneciera de pie se fundaría la población. Bueno dice la historia que los españoles intentaron en varios lugares y cuando colocaban a la Virgen, bueno al día siguiente amanecía tendida, hasta que fue en el lugar donde hoy día se encuentra el poblado, donde la Virgen amaneció de pie. *(Miguel Palacín Quispe)*

ACÁ EN LA ZONA HAY TRES LAGUNAS, una es la de Quiullacocha y según nuestros viejos, nos cuentan que en los orígenes han entrado en las lagunas 3 toros: uno de oro, otro de bronce y finalmente uno de plata. Y en esta laguna que tenemos acá es la de bronce y los Quiullacochinos, desde nuestro origen, teníamos la tarea de cuidar el toro para que nadie se lo lleve. Esa era nuestra herencia, nuestro toro de bronce. *(Abel Poma)*

AHORA NUESTRO TORO ESTÁ MOLESTO porque los forasteros se han llevado la plata que había en la laguna. De repente hasta ya se murió, como la laguna que se ha muerto con tanta contaminación. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

SOBRE LOS ORÍGENES DEL NOMBRE DE VICCO, hay hasta tres explicaciones. La primera señala que el nombre se origina porque donde está ahora la comunidad, era una zona donde pastaban las vicuñas, se la denominaba en quechua como vicuña pampas, y con el transcurrir de los años fue desprendiéndose el nombre de Vicco, parece de vico, vicuña. La otra historia nos indica que, por ejemplo, cuando uno avizora la zona donde se concentra la población desde las partes altas, ésta está en una especie de "batea", como una hondonada, es decir como un hueco, que destaca porque el resto es una meseta. Se cuenta que los antiguos pobladores decían que nuestra población se encontraba en un "huico" y de esa denominación fue quedando el nombre de Vicco... La tercera explicación es que en la zona del lago de Chinchaycocha, por lo tanto en nuestra comunidad hay un ave que se llama Yanavico, que es una ave negra de pico largo. Esta es un ave de la zona muy reconocida y que también está amenazada por la contaminación. Bueno como le decía hasta hoy a nosotros los pobladores de Vicco como apodo nos conocen como los yanavicos y nosotros aceptamos con orgullo esta denominación. Los yanavicos son paisanos nuestros. De allí también parece ser que nace el nombre de nuestra comunidad. *(Miguel Palacín Quispe)*

EN EL CAMINO, LA MINA...

ANTES QUE APAREZCA LA EMPRESA, según contaba mi abuelo, nuestra comunidad disponía de grandes terrenos donde los animales vivían con tranquilidad porque sobraba espacio. Cuando se instala la empresa, ya aparecen los vigilantes y ellos intervenían si se producía algún problema. Además nuestros terrenos se achican. *(Ignacio Poma Verástegui)*

SÍ, TENGO REFERENCIAS DE MIS ABUELOS, de mis tíos, de mis padres, de que la época antes que se inicie la fundición de la Cerro de Pasco, en esa vez, todos se dedicaban a la agricultura y la



ganadería, como en cualquier otra comunidad campesina. De eso vivía la población pero ya cuando vinieron los humos han depredado primero la vegetación, luego los animales se han muerto, vacunos, ovinos, las llamas, todos los animales que tenían los comuneros en esa oportunidad. A partir de allí todos se dedican a trabajar para la empresa. Algunos son comerciantes ambulantes, otros se dedican a la construcción, son las únicas ocupaciones que tenemos acá los comuneros, no hay otra. *(Magno Rojas)*

HEMOS PERDIDO NUESTRAS TIERRAS Y NUESTROS ANIMALES también han muerto. Eso para mí es triste, usted lo puede notar, mire, y cada vez que yo también miro, me acuerdo de mis abuelitos. Ellos me contaron que antes teníamos nuestras tierras, pero un día se acabó y ya no teníamos nada. Nos han dicho que esta tierra ya está vendida, que ya ha sido comprada. Esa es la historia que nos han dejado nuestros abuelos. Así fue la historia del despojo de tierras a las comunidades campesinas de los alrededores de La Oroya... De mis abuelitos, yo he recogido la historia. *(Adela Rivera de Santos)*

SÍ, ACÁ JOVEN, SÍ, ACÁ MISMO. Todo era grande, se podía pasear por ahí y era lindo, antes que hagan la mina y lleguen los gringos. El ganado estaba más allá. Era una laguna tremenda, tremenda era. Las gaviotas ponían sus huevos, yo he visto. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

HABÍAN GAVIOTAS, bien grandes eran, y estaban por la laguna, en la misma laguna. Por eso se llama Quiullacocha. Quiula significa gaviota y cocha laguna. Pero como apareció todo ese relave, esa contaminación que han ido botando de la mina a la laguna, eso ha hecho desaparecer las aves como la gaviota. *(Hilario Meza Alejandro y Yola Justiniano)*

HABÍA UN SEÑOR, UN TAL FELIPE ZACARÍAS. El era un arriero y entonces tenía que pasar por Yauli y a veces se le venía la noche, y entonces tenía que quedarse en ese sitio, entre esos terrenos y esas rocas. De tanto pasar por aquí se fue dando cuenta que había minerales y denunció esa mina. Antes, no había minería por estas tierras, sólo nuestros pastitos, nuestros ganaditos. Y al denunciar este señor, ya al poco tiempo, todos también querían comprar, todos empezaron a venir. Por entonces, Volcán trabajaba por Ticlio, luego se compró también esta mina, pero fue Felipe Zacarías que se la vendió. *(Teófilo Herrera Perales)*

AH SÍ. MÁS ANTES ERA MINA DE DON FELIPE ZACARÍAS, quien tenía una concentradora acá en Yauli y los minerales traían de todo Pomacocha. Mucho antes de que lleguen los gringos, entonces eran los mineros chicos que trabajaban en minas y tenían una concentradora. Sí, yo lo he conocido a Don Felipe cuando trabajaba por acá. Después tuvo varias minas hasta por San Mateo. Allí tenía sus minas también y por acá su concentradora. La Volcán hasta ahora sigue explotando en Yauli, plomo, plata, zinc. Tiene sus concentradoras en el mismo sitio. *(Urbano Huarcaya Peralta)*



POR PARTE DE MI PAPÁ, mi abuelo ha sido uno de los tantos pequeños mineros de acá de la zona. El fue dueño de la Mina San Andrés y uno de los primeros hombres en traer carro para el transporte de carga; claro, él lo utilizaba para sus trabajos en la mina de carbón aquí en Rancas, mucho antes que lleguen los gringos. *(Janio Gora)*

BUENO, SOBRE LOS GRINGOS SE DICEN MUCHAS COSAS. Unos dicen que eran más trabajadores, así dice alguna gente. Otros dicen que eran peores y que comenzaron la explotación y las desgracias para las comunidades. Yo no recuerdo, no los he conocido, mis padres sí, y a ellos les he escuchado hablar. Antes, la empresa se llamaba la Cerro Corporation y era de los gringos. Allí debe haber comenzado la contaminación. Así ha sido, y ahora pagamos las consecuencias, así fue. *(Abel Poma)*



Foto: Archivo CooperAcción.

MI PADRE Y MI ABUELO POR EJEMPLO ME CONTARON DE LOS HUMOS, cuando comenzó a funcionar la fundición, me contaron como fue que llegaron los humos. Dice por ejemplo, que el humo llegaba como especie de nevada. Por allí, en las comunidades donde trabajaban, que era bastante el humo, eso afectaba a la cosecha. *(Florentino Sandoval Medrano)*

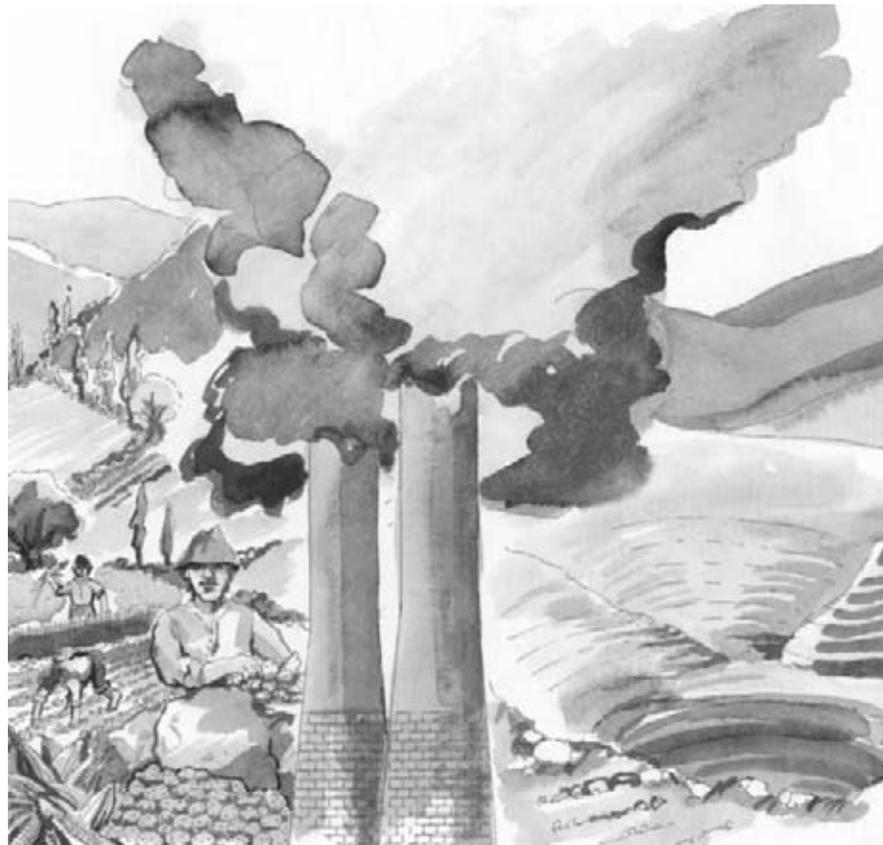
YO ME ACUERDO, cuando era pequeño sacábamos cosechas de papa, maíz, oca y cebada, y eso ocurrió, no me acuerdo, sería pues en 1919 ó 1920, por allí, por esos años. La última cosecha que hemos sacado y hemos vuelto a sembrar fue por esos años. Esa vez fue la última cosecha señor, después nunca más. Quedó todo sembrado en el mismo surco. Se cultivó, pero ya no ha habido producto desde que el humo de la fundición ha comenzado a invadirnos y entonces nuestros animales, entonces, nosotros mismos nos hemos alejado, nos hemos salido de Huaynacancha. [...] Era muy denso el humo, hacía arder la vista, la garganta, todas esas cosas nos afectaba feamente. *(Andrés Nolasco Jimenez)*

YO TRABAJÉ EN UNA MINA ANTIGUA QUE SE LLAMABA JUMACHO, quince años yo trabajé. Tenía concentradora, planta, laboratorio, todo tenía. [...] ya no funciona, desde hace un buen tiempo que dejó de funcionar, desde esa vez nunca reabrieron la mina. [...] En ese entonces [esa mina] pertenecía a la familia Fernandini. [...] La mina cerró porque los dueños decían que ya no querían dedicarse a la minería, ellos vendieron sus tierras, vendieron las minas a la Cerro de Pasco Corporation, a los gringos y después la Cerro Corporation no la volvió a abrir, eso pasó. [...] primero pensamos que los gringos iban a reabrir la mina, pero no fue así, ellos compraron muchas propiedades, algunas las hacían producir, como fue lo que pasó en Cerro de Pasco, u otros sitios, pero en el caso de la mina donde yo trabajaba no la volvieron a abrir nunca más. *(Hilario Meza A. y Yola Justiniano)*

SÍ CLARO, CASI MEDIA CIUDAD DESAPARECIÓ SOBRE TODO LA PARTE ANTIGUA, con la minería en Cerro de Pasco. Empezaron a escarbar buscando mineral en medio de la ciudad y eso afectó a la gente que vivía allí. Claro, la empresa les compraba las propiedades a bajo precio en comparación con lo que después saldría del subsuelo, toda la riqueza de los minerales. Eso pasó con mi abuelito, le cambiaron su casa en Cerro por una en Lima, y bueno sus hijos que nacieron viven ahí ahora en Lima. *(Juan Navarro Benito)*

EN ESA ÉPOCA, CUANDO YO TENÍA ONCE AÑOS, hemos sufrido, porque en ese momento a la Comunidad de Rancas le habían quitado todos sus pastizales. Fíjese, primero nos quitaron los pastizales los grandes hacendados y luego la empresa minera, la Cerro de Pasco Corporation. Ellos lo dominaban todo. *(Julián Rivera Ayala)*

MIS PADRES VINIERON POR ESTAS TIERRAS COMO MONTONEROS, usted sabe, los grupos de peruanos que en la guerra con Chile iban de pueblo en pueblo luchando contra los invasores de Chile. Y así llegaron y se quedaron varias familias en Pampalca y otros se fueron a Huanta en Ayacucho. *(León Meneses Vargas)*



POR VERSIONES DE MIS PAPÁS, yo he conocido que sí hubo una gran apropiación de terrenos cuando la empresa minera se llamaba "Cerro de Pasco Corporation". Llegó a cercar casi todos los terrenos de la comunidad y los campesinos se vieron obligados a irse a las partes más altas de la Cordillera, hacer reclamos a las autoridades, pero sin resultados favorables. *(Vicente Atencio Rufino)*

La comunidad



2

Foto: Víctor Mallqui.



LA COMUNIDAD

NO, TAMBIÉN EXISTEN OTRAS AUTORIDADES, pero la comunidad es la autoridad máxima, allí resolvemos y abordamos nuestros principales problemas, así pasa. Las otras autoridades son ya más bien como impuestas por el gobierno, o sea el Estado. Así es, por ejemplo, el Alcalde, la Municipalidad. La comunidad es nuestra organización más representativa, y esto es de toda la vida.

(Andrés Nolasco Jiménez)

NUESTRA COMUNIDAD ESTÁ BIEN ORGANIZADA, tenemos una junta directiva, que hoy en día, desde hace poco, tiene un nuevo presidente. También su consejo de administración y su consejo de vigilancia. Así estamos organizados. Hacemos también nuestros planes de trabajo y nos reunimos. Recién esta junta va a presentar su plan de trabajo, que es aprobado en Asamblea General de todos los comuneros. Eso es lo que hace como organización para tratar de desarrollar actividades como antes, como toda comunidad. *(Teófilo Herrera Perales)*

BUENO, LA COMUNIDAD ESTÁ ORGANIZADA, ahora así. Mi padre me contaba justamente que antes no había alcaldía, ni la cooperativa, pero la comunidad es de toda la vida. Ahora también vemos lo productivo, de aquí a dos kilómetros tenemos nuestro ganadito, que nos da leche, queso, carne semanal. Y diariamente nos llega la leche y de eso nos beneficiamos nosotros los comuneros [...] Por eso la organización ha cambiado, supuestamente para mejorar, no para empeorar. Pero hay veces que se empeora, no se progresa. Todos queremos mejorar. *(Abel Poma)*

SÍ, SIGUE SIENDO LA MISMA ORGANIZACIÓN BÁSICAMENTE, aunque hay momentos que se han creado algunos nuevos cargos. Eso también ha pasado, se han creado más vocales o secretarías, cosas nuevas, pero las estructuras principales se mantienen. *(Andrés Nolasco Jiménez)*

LA ORGANIZACIÓN DE LAS COMUNIDADES CAMPESINAS TAMBIÉN HA IDO CAMBIANDO, algunas desaparecen y se juntan con otras, los estatutos y la organización también cambia. La minería nos ha influido bastante señor. Bastante ha cambiado la situación de las comunidades, pero algunas hemos resistido y seguimos existiendo como usted puede ver. Así ha sido. *(León Meneses Vargas)*



BUENO, LAS COSTUMBRES DE MI COMUNIDAD, algunas se pierden con la mina. Más antes, hablábamos mayormente quechua, no utilizábamos el español, quechua no más. Antes usábamos netamente lana, lana de carnero, lana de vicuña, ahora nadie la usa y compran cosas que se hacen en las ciudades. [...] Ahora todo son plásticos y tintes extranjeros, anteriormente, yo conocía tintes naturales a base de hierbas y que eran buenos. Ahora ya no hay lana, algunas raras veces utilizan lana de carnero y esa lana de carnero francamente es despreciada en nuestra zona. *(León Meneses Vargas)*

YO, CON MI ABUELA VIVÍ PRÁCTICAMENTE DESDE LOS DOS AÑOS DE EDAD. Lo que recuerdo es la rutina cotidiana, el hecho de salir a cuidar los animales, el hecho de estar recogiendo la bosta, el hecho de estar preparando las acémilas para que el abuelo vaya a traer la cosecha de los pueblos de la quebrada Chaupihuaranga. *(Victor Osorio Alania)*

LA LIGA AGRARIA ES UN ENTE REPRESENTATIVO de los campesinos de la provincia de Yauli. Otras provincias también tienen su liga agraria. Por ejemplo, la meseta del Bombón, por ejemplo, Tarma está organizada por una liga llamada Santos Atahualpa. También por acá hay otra liga agraria que está por Concepción, Huancayo. Son diferentes ligas agrarias y todas las ligas constituimos una Federación Agraria del departamento o región, en este caso es de la región Andrés Bello Cáceres, que abarca los departamentos de Cerro de Pasco, Junín y una parte de Huánuco. *(Florentino Sandoval Medrano)*

ES DISTINTO PUES. EL CAMPO ES VIDA MÁS TRANQUILA, más amplio que en Cerro. Aunque acá también se trabaja duro. El campesino comunero no tiene vacaciones como los empleados -por ejemplo los mineros- y no hay seguro, ni horarios prácticamente, ni ingresos fijos, así se sobrevive. Eso pues principalmente. *(Delma Jesús Flores)*

NO SEÑOR, NO HABLO QUECHUA, PARA QUE LE VOY A MENTIR. Sí claro, mis padres hablaban un poco, aunque más castellano no más. Y así en general. Poco es lo que se escucha del quechua ahora en estos tiempos. *(Abel Poma)*

MI PADRE, MIS ABUELOS, MIS ANTEPASADOS SON DE VICCO. Mi apellido es de Vicco, en Vicco hay veintiún apellidos muy claros, tradicionales y muy pocos de estos apellidos tú los encuentras en los registros de otras comunidades. Nuestra comunidad es una comunidad con una fuerte identidad, organizada y muy sólida. Buscamos sobresalir en conjunto y por defender lo nuestro. *(Miguel Palacín Quispe)*



Foto: Víctor Mallqui.



Foto: Víctor Mallqui.

EN JUNIO, JULIO Y AGOSTO SE REALIZA LA COSECHA. Entonces, una vez cosechada la cebada, al día siguiente era la trilla (trillar el terreno) a la que concurrían con sus caballos cada persona y que en total hacían con 60 caballos que tenían que trillar las tremendas parvas de cebada que eran para la comunidad. Igualmente, otra cosa que era muy linda era la cosecha de papas, porque un grupo de las mujeres preparaba la papa sancochada dentro de la chacra y llevaban el ají con queso para compartirlo con todos, eso se compartía en una gran muestra de hermandad que existía en nuestro pueblo, así son los comuneros. Había mucha unión, y aquellos que faltaban a las faenas, o no asistían sin tener una justificación eran sancionados y de ésto se encargaba el Teniente Gobernador que era la máxima autoridad, quien en muchas ocasiones tenía que detener al infractor, incluso meterlo a un calabozo. Ahora que traigo esos recuerdos, veo que ha sido una vida muy linda, me gustaba trabajar, participar en todas las actividades y desde pequeño me gustaba asumir responsabilidades. Por ejemplo, en el colegio siempre tomaba la iniciativa, y por eso es que casi siempre me nombraban presidente del aula. He sido dirigente desde mi infancia, y lo digo con orgullo, porque he seguido el ejemplo de mi padre, quien trabajó mucho por la comunidad. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

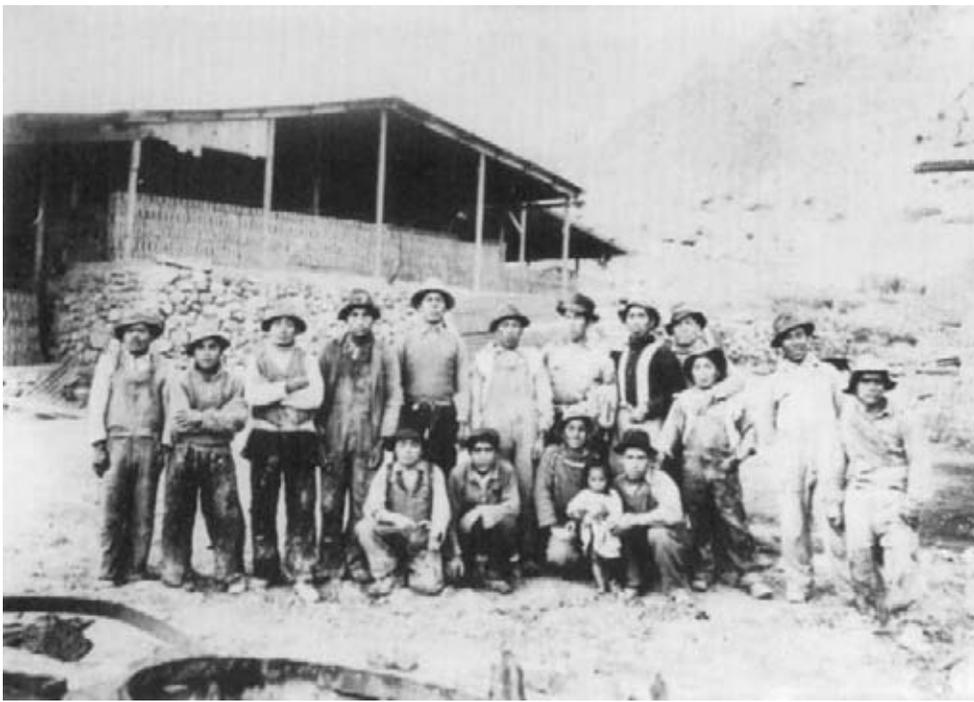
BUENO, YO RECUERDO QUE EN LA COMUNIDAD SE HABLA QUE SE HA FORMADO EN EL AÑO 1,778. Desde esa fecha se crea la comunidad de Yauli. De allí, cuando viene la invasión de los chilenos en la guerra con Chile, se quemaron todos los títulos de la comunidad. De ahí, últimamente, al no tener ningún documento, hemos apelado para poder ser reconocidos. En el año 1933, hemos sido nuevamente reconocidos oficialmente. Hasta ahora sigue existiendo la Comunidad de Yauli. *(Urbano Huarcaya Peralta)*

EL PRIMER JUICIO DURÓ SEIS AÑOS. En 1936, ganan el juicio y recuperan su tierra. En el año 1939, llegan a constituir una comunidad campesina, perdón, en aquel tiempo se llamaba comunidad indígena. Esa es la historia, aunque el levantamiento hispano de la comunidad data desde el año 1622, con documentos del año 1622, entonces desde ahí es el nacimiento de esta comunidad. Además, le cuento que el documento del título de Paccha consta de 108 hojas. *(Florentino Sandoval Medrano)*

Las transformaciones



3



Muchos trabajaron en los armados de estructuras para la Cerro de Pasco Corporation, Raill-way, La Oroya. Propiedad de Marcos A.Canchán Landa.



Campamento minero en Cerro de Pasco, aproximadamente 1930.

Foto: Archivo CooperAcción

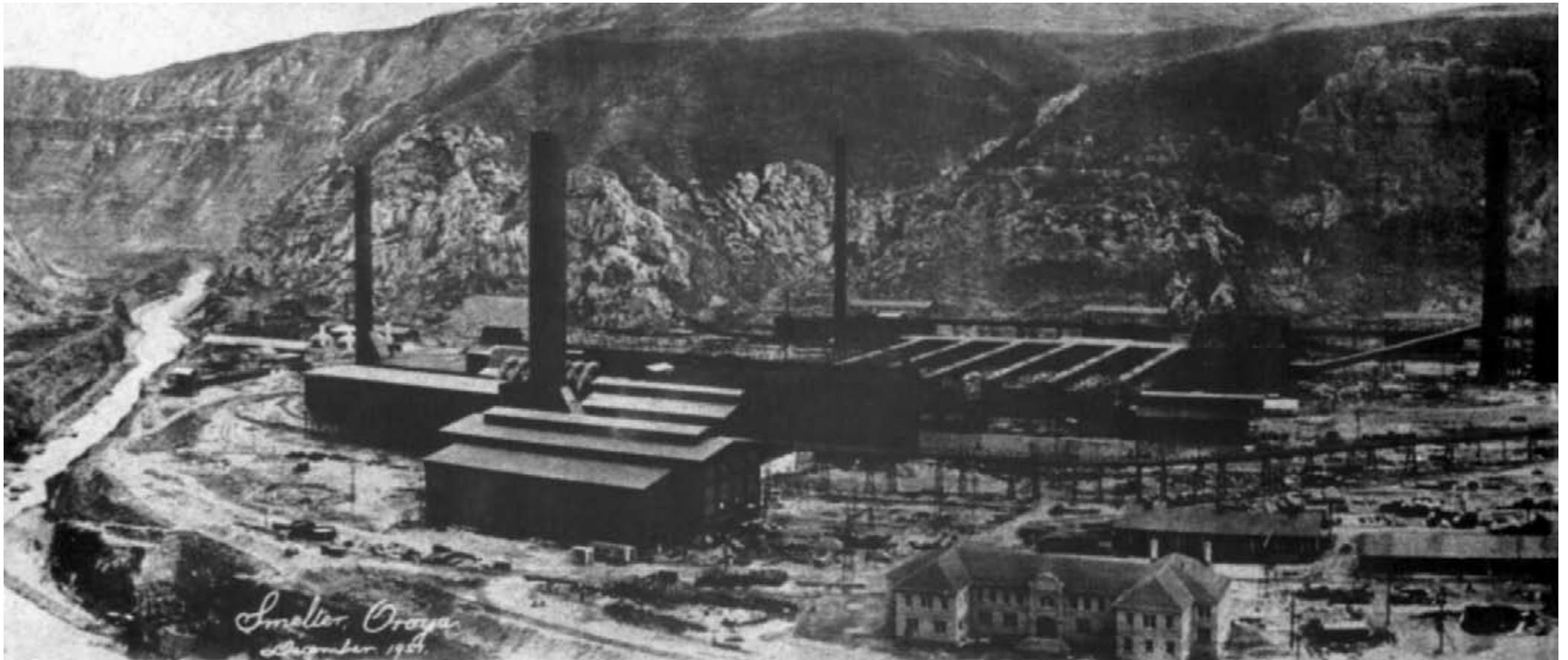
LAS TRANSFORMACIONES

DE COMUNIDADES A CAMPAMENTOS MINEROS

LA OROYA ANTES, ERA UN PUEBLO CAMPESINO, era una zona de comunidades campesinas. Ahora eso ya no es así, ahora es un pueblo minero, es un pueblo más bien metalúrgico. Y eso, cambia las cosas, no es lo mismo un pueblo de campesinos que un pueblo de mineros, son cosas distintas. Los mismos habitantes de La Oroya han cambiado, ya que la fundición trajo gente de todos lados, no solamente del valle del Mantaro, sino también de otras zonas, de Arequipa, de Lima, del sur, en fin, de todos sitios. Ha traído extranjeros, en La Oroya antes, usted encontraba norteamericanos, alemanes, japoneses, de todos lados y ellos traen sus costumbres nuevas, sus formas de vida. Eso es un cambio. Seguramente la mayoría ahora no es originaria de La Oroya. Bueno, La Oroya empieza a ser una ciudad cosmopolita, teníamos aquí, créame, extranjeros, alemanes, científicos, aparte de esos que vienen de toda la zona de Huancayo, Tarma. *(Amador Pérez Mandujano)*

EL PASTO TENÍA ESAS HIERBAS QUE ERAN BUENAS PARA LOS CARNEROS, por eso la comunidad no dejaba que ocuparan más terrenos los de la Empresa, y no dejaban que extendieran más su relave. Una vez, cuando estaban exigiendo a la empresa que no ocupasen más tierras, tumbaron una parte de la Empresa, así, a la fuerza y al tumbarse, ya se quedó ahí, ya no se movió. Se tuvieron que poner fuertes porque sino, hacían lo que querían. Donde ésta la refinería, al frente no más, eran unos corralones, creo que pertenecían a la familia Bernales, donde había establos de crianza de vacas, sembraban forrajes para su alimentación, y sí, había bastante producción. También donde es la actual fundición de la Oroya, era igualito. Toda La Oroya era, pues, unos corrales, donde se sembraba y había crianza de animales que pertenecían a los comuneros en aquella vez. [...] El paisaje empezó a transformarse, por eso que los cerros quedaron calcinados. La Oroya era bien distinta. Pero ya la costumbre sabe usted, la necesidad de trabajar, la gente se fue acostumbrando y así estamos hasta ahora. *(Amador Pérez Mandujano)*

COMO YA EN ESA ÉPOCA, en La Oroya habían malogrado todas las tierras, algunos se compran otros fundos más lejanos de La Oroya, a más de 70 kilómetros, por Tarma más o menos.



*Smelter Oroya
August 1919*

Fundición de La Oroya , antes de entrar en operación en 1919. Nótese



la existencia de chacras en la zona que actualmente se conoce como La Oroya antigua.

Foto: Archivo CooperAcción.

Todos estos son fundos aceptables, donde se dedican a la ganadería o agricultura. Otros en cambio, se quedan y tratan de trabajar en la empresa, y viven en una Oroya que va cambiando y se convierte en una ciudad minera. Eso ha pasado, ese creo que es el principal cambio ocurrido en esta zona que se convierte de ganadera, agrícola, en minera. *(Amador Pérez Mandujano)*

LA OROYA SE CONVIRTIÓ EN COSMOPOLITA. De Tarma, de Huancayo, de todo el Valle del Mantaro venían, la mayoría de la gente llegaba a buscar trabajo. La gente de La Oroya son poquisimos, la mayoría vienen de otros sitios. *(Wilmer Eliseo Macha)*

LLEGARON YUGOSLAVOS, CHINOS, ALEMANES, incluso los propios españoles, los italianos, los húngaros. Todas esas personas llegaron atraídas por la opulencia minera de Cerro de Pasco. Básicamente, a partir de inicios de este siglo, cuando la Mining Company, empresa perteneciente a los Estados Unidos de América, se asienta en nuestro medio. *(Víctor Osorio Alania)*

LA EMPRESA CERRO DE PASCO CORPORATION, no hay que olvidar que estuvo setenta años, desde comienzos de siglo, hasta 1973, en que fue nacionalizada. Y en todo ese tiempo, cambió la vida de toda la zona. En la época de los gringos, había por ejemplo, hasta bancos del extranjero, hasta inclusive se habla de un banco suizo que funcionaba en Cerro de Pasco, exclusivamente para ellos. En realidad, ellos desarrollaban la zona de acuerdo a sus intereses y como es lógico, también trajeron sus costumbres, sus deportes. *(Juan Navarro Benito)*

LA GENTE COMENZÓ A LLEGAR DE TODOS SITIOS A LA OROYA, por eso es que La Oroya creció, se hizo ciudad, creció en número de habitantes. Ahora es lo contrario, eso ha cambiado. Antes cuando instalaron la fundición, la ciudad que era un pueblito y sobre todo eran áreas rurales, cambió totalmente. *(Amador Pérez Mandujano)*

ASÍ FUIMOS OCUPANDO LA LADERA DEL CERRO. Antes, no nos dejaban tocar las tierras, nos querían botar. Antes, éramos dueños de grandes tierras y la empresa nos expulsó al cerro y ni siquiera eso nos quería dejar el municipio. Algunos creen que como ha crecido, como es más grande, La Oroya ha mejorado. Pero no se dan cuenta que la empresa se ha agarrado casi todo, y así nos ha ido expulsando. Si uno no es minero, no puede vivir en La Oroya, si uno no trabaja para la empresa, no puede vivir en La Oroya, uno se tiene que dedicar a comerciante o irse a otra ciudad, así no es mejor que antes. *(Adela Rivera de Santos)*

LA OROYA COMO LO VE USTED YA ES DIFERENTE, pura empresa por todo sitio. Eso no era así, eso pasó cuando tenía dos años, yo no me acuerdo, eso me han contado los abuelos. Antes era verde, pero después lo han envenenado. Eso pasó con nuestras comunidades, somos más ciudad. *(Adela Rivera de Santos)*



*Minero, en Raill-way- La Oroya, 1960.
Propiedad de Domingo Chávez.*



Un día de nieve en la ciudad de Cerro de Pasco, aproximadamente 1930.

Foto: Archivo CooperAcción.

DE MIS ABUELITOS, YO HE RECOGIDO HISTORIAS TRISTES DE MI PUEBLO. Antes, teníamos nuestras tierras, pero un día, de nuestra propia comunidad nos han botado. Nos han dicho que esta tierra ya está vendida, que ya ha sido comprada. Mírela ahora, mire a su alrededor, se ven rocas no más, ya no hay nada, ni pasto. Esa es la historia que nos dejaron nuestros abuelos, así fue la historia del despojo de las tierras de la Comunidad Campesina de La Oroya. Ha sido algo triste para la vida de nuestros abuelitos, años ha durado el problema y no ha habido tranquilidad, porque no dejaban tranquilidad para trabajar, no dejaban a los oroyinos trabajar en sus tierras. Todo por la minería que le llaman, nosotros no hemos pedido que vengan y así no más han venido con sus chimeneas, sus humos. Si nos fastidiaban, ya nosotros andábamos por arriba, por las alturas, otros se iban por Huancayo, para Jauja, así ha sido. Se iban porque ya no podían trabajar en sus tierras, sus casas no más les quedaba, pero sólo un pedacito, ya no sus chacras para sembrar y pastar ganado, ya no teníamos eso... Es por eso que le hicimos el juicio, un juicio que duró veinticinco años. *(Adela Rivera de Santos)*

COMO USTED VE AHORA, YA NO HAY NADA, pura roca y humo, allí estaban las chacras y todas las tierras de la comunidad. Todas las chacras eran de esteras no más, pero eran bonitas, eso nos cuentan. En La Oroya Antigua, se sembraba papa, oyuco, oca, eso crecía. Habían también árboles, bastantes y variados, por ejemplo había el arrayán, ese árbol crecía por estas tierras. *(Adela Rivera de Santos)*

DE COMUNEROS A MINEROS

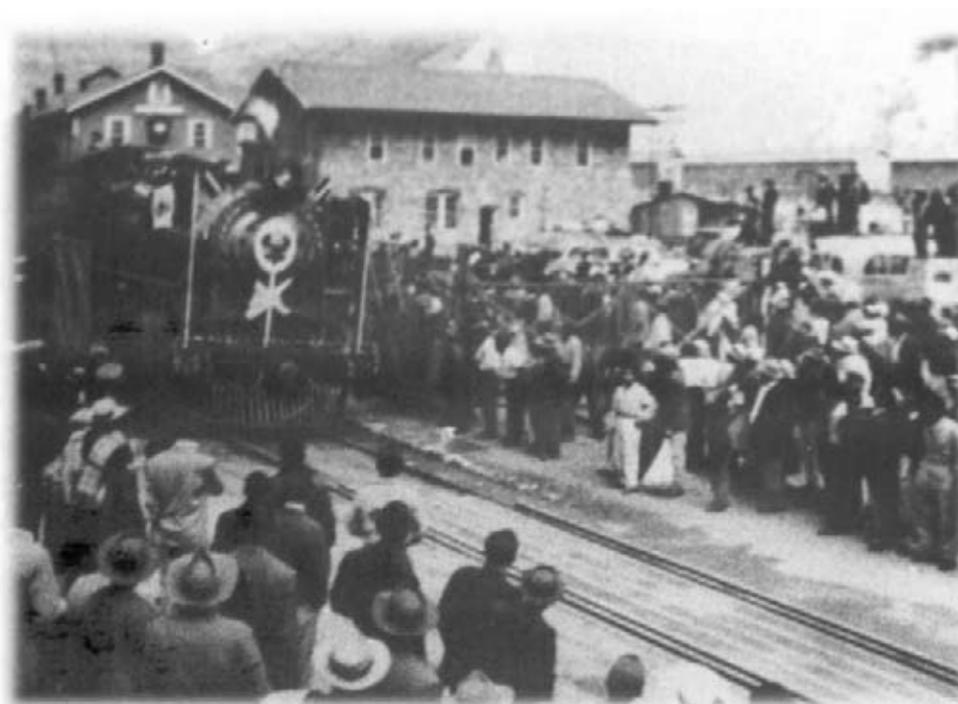
YO SOY OBRERO EN LA OROYA PERO MIS PADRES HAN SIDO COMUNEROS. Mi padre se llamaba Aurelio Macha Huayas, siempre fue el dirigente de la comunidad. Ha sido Agente Municipal, Gobernador, Presidente del Consejo de Administración. En su gestión, hizo muchas obras para la comunidad; formó cooperativas que en esa época estaban en gran auge; entre ellas, una cooperativa comunal de ganados ovinos, luego una cooperativa de consumo, una cooperativa de transporte. Yo creo que de él aprendí muchas cosas importantes, mayormente su apego a la comunidad, el trabajo social que él realizaba por buscar un bienestar para el pueblo y esas lecciones fueron amplias, me sirvieron de mucho; y conozco desde pequeño que incluso dejaba el hogar para poder hacer gestiones en los diversos ministerios en Lima para sacar adelante sus proyectos, o buscar financiamientos para que pueda avanzar el desarrollo del pueblo. Y después, para mí, fue difícil al principio y eso le pasa a muchos. Y creo que es, porque para la mayoría es un gran cambio, ya sea vengas del campo y de una ciudad, entrar a trabajar de obrero en una empresa minera es un gran cambio y a veces no se acostumbra o tarda en acostumbrarse. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

ALGO QUE QUERÍA EXPLICARTE ES QUE, desde que se da la explotación minera a gran escala acá en esta zona, muchos de mis familiares han estado vinculados, simultáneamente entre el campo y la ciudad minera. Muchos de ellos han trabajado en los contratos por temporadas acá en Cerro, en la mina, otros se han establecido aquí en la ciudad, pero siempre ligados a su mundo campesino. *(Janio Gora)*

TAMBIÉN NUESTROS PADRES Y NUESTROS ABUELOS, algunos han sido trabajadores mineros en zonas alejadas, pero a su vejez han regresado a su comunidad. Desarrollo para su familia, muy poco se ha logrado. *(Miguel Palacín Quispe)*

MI ABUELO FUE MINERO PERO TAMBIÉN FUE CAMPESINO. Me refiero a mi abuelo paterno, el padre de mi papá, él fue minero, pero como la mayoría de los mineros antiguos de la zona, eran campesinos. Usted sabe que cuando empieza la explotación de la minería en la zona a gran escala, no había mano de obra, y la única mano de obra posible era la de los campesinos, por eso es que casi todos los mineros eran de extracción campesina. Así era. Las empresas iban a contratar a las comunidades, así pasaba. *(Juan Navarro Benito)*

MIS PADRES SON DE CONCEPCIÓN, en el departamento de Junín. Ellos, a la edad de veinte años, más o menos, han ido a La Oroya a trabajar. Mi papá es obrero metalúrgico. Mi mamá es de Mito que sí queda en Concepción y mi papá es de San Roque, que es un sitio que está en el camino a Yauricocha, en realidad no es Concepción, es Yauyos. Él era de San Roque, de su comunidad donde él vivía, se va a Huancayo, antes de irse a La Oroya. Allí empieza otra vida. Por cierto se pone a estudiar en Huancayo, porque allí en su pueblo, no había secundaria. Ese fue el motivo principal, me cuenta. La vida en la chacra, no se puede decir que no le gustaba, también le gustaba, pero quería superarse, no quedarse toda la vida en la chacra. Quería ser algo más. *(Wilmer Eliseo Macha)*



Estación del Tren, Rail-way, La Oroya (1957). Propiedad de Julio Avilés Agüero.



*Los rostros de los protagonistas de la construcción de la fundición de La Oroya, 1922.
Propiedad de Adela Yachachín de C.*



Construcción de fundición La Oroya, 1922.
Propiedad de Adela Yachachín de C.

MI PAPÁ VIVÍA EN TARMATAMBO. Se dedicaba a la ganadería, desde muy pequeño se ha dedicado a la crianza de animales en las alturas con sus tíos, por que él perdió a muy temprana edad a su mamá. Se crió y creció en la ganadería hasta tener conciencia de su edad, y de allí ya salió de Tarmatambo. Empezó a estudiar en Tarma, y de Tarma ya se vino a trabajar en La Oroya. Para mejorar los ingresos de la familia, tenía que compartir su trabajo. *(Ana Espinoza Pucuhuayla)*

SE HAN IDO A UCHUCCHACUA, ATACUCHA, MILPO, otros se fueron a Lima, a la capital. Cuando uno tiene familia tiene que buscarse trabajo, hay veces la ganadería no abastece mucho, es que somos familias grandes, en un hogar hay cuatro o cinco hermanos y ya no hay tanta ganadería. Es por eso que uno tiene que recurrir a veces a salir fuera del pueblo para que uno pueda encontrar otra manera de ganarse la vida. *(Abel Poma)*

EN ALGUNOS CASOS, cuando pasamos a trabajar a la mina, es porque la comunidad también acordó con la empresas que ésta trabajaría en sus tierras pero contrataría a los hijos de Yauli. Y así entramos varios a trabajar. Y así conseguimos algunas cosas. *(Teófilo Herrera Perales)*

EN ESAS ÉPOCAS, HABÍAMOS RECLAMADO MUCHO A LA EMPRESA, éramos varias comunidades de La Oroya, Sacco, Paccha y otras más, todas comunidades cercanas afectadas por los humos. Algunas, hemos pactado y como éramos afectados, la empresa, a cambio de los daños y perjuicios, nos proponía contratar a gente de nuestra comunidad y que éstos tengan trabajo. Así muchos comuneros se han vuelto mineros. Así pasó. *(Amador Pérez Mandujano)*

ENTONCES, TENÍAMOS DIFICULTADES cuando mis padres querían movilizar sus ganados con libertad para su alimentación, como era antes. Esa fue la razón para que muchos comuneros dejen la estancia para buscar otros trabajos. Yo mismo, apenas terminé la primaria me fui a trabajar a la mina, cuando tenía catorce años, a la empresa Milpo, donde nos trataban como esclavos, no había ninguna consideración de los capataces; y como éramos menores de edad, algunas veces nos golpearon. Al cabo de dos meses, enfermé gravemente y así me tuve que volver a mi casa. Cuando ya mejoré me fui a Lima creyendo que encontraría un trabajo mejor; no fue así, como me vieron jovencito tal

vez, me pedían muchos requisitos, recomendaciones, y no tenía experiencia, solamente pude tener ocupaciones por temporada que me sirvieron para sobrevivir. (*Julián Rivera Ayala*)

SÍ CLARO, VARIOS AMIGOS SE HAN IDO, algunos se fueron a las minas de Pasco, Ucchuchacua. Así han dejado la comunidad y son mineros o de repente otras cosas se ha vuelto. Uno no sabe porque hay veces ni vuelven, aunque otros si regresan por fiestas o para las asambleas. (*Abel Poma*)

SÍ, LOS JÓVENES SE COMENZARON A IR MAYORITARIAMENTE, Se fueron porque es el destino. Se van a vivir a Cerro de Pasco, del colegio se trasladan a Cerro de Pasco. Un buen porcentaje de jóvenes se fue de Quiullacocha, por motivo de trabajo, se salen. (*Abel Poma*)

YO ERA DE UNA COMUNIDAD QUE SE LLAMA SAN ROQUE. Al terminar la secundaria pensaba seguir estudios en la universidad, pero no tuve las posibilidades, así que me decidí a estudiar una carrera técnica y opté por matricularme en un centro de Capacitación Laboral, ahí gané una beca para estudiar en un internado, en donde me daban las facilidades para mi formación profesional en la carpintería. Bueno, en esos trances llegué a contraer matrimonio con Isabel, mi compañera. Con compañeros del centro de formación laboral, constituímos un taller cooperativo en la modalidad de empresa de propiedad social, se llamó «Taller de Producción José Carlos Mariátegui», donde tuve el cargo de secretario de Consejo de Administración. Hasta 1976 participé en la construcción e implementación del taller. Sin embargo, el salario de aquel entonces no me convenía, porque ya había formado mi hogar y tenía una responsabilidad más grande; además, ya había nacido mi hijo Wilder. Debido a esa situación, empecé a buscar trabajo por otros lugares para poder sobrevivir. Es así que me entero que había una vacante para la empresa Centromín Perú y en el año 76 vine a dar examen y gané el concurso al ocupar el 2do lugar, y es así como me quedo laborando en La Oroya, aunque ya, por cosas del ambiente, no quise estar en La Oroya, porque



Antigua ciudad de Cerro de Pasco, barrio de Yanacancha, 1969. Propiedad de Walter Ramón C.

cuando llegué no más dije «aquí me quedaré pues, uno o dos años como máximo»; sin embargo ya llevo diecinueve años y todavía no me voy. *(Eliseo Macha Bruno e Isabel Macha)*

ENTONCES, CUANDO APARECIÓ LA fundición todo se ha depredado. La mayoría nos hemos dedicado a trabajar en la misma empresa y ya no a sembrar, porque ya no había confianza, porque esa vez los humos han sido tan fuertes que no se podía sembrar ni criar animales. Entonces, otros han tenido que emigrar a otros lugares, algunos a trabajar en la misma empresa, aquella vez se llamaba Cerro de Pasco Corporation. Eso ha sido el resultado, porque los humos han dañado demasiado la vegetación los animales. *(Magno Rojas)*

MI ABUELO TUVO QUE DEJAR LA comunidad y se fue a trabajar en los primeros socavones que derrumbaron en esas épocas buscando vetas, buscando mineral en lo que ahora se conoce como Huarón, la mina de Huarón. *(Juan Navarro Benito)*

ELLOS SE VAN. TIENEN TRABAJO ALLÁ Y viven por allá, y si vienen es para visitar acá a su familia, vienen a ver su casa. Otros tienen su casa acá en Quiullacocha, aunque pueden haber otros que viven en Cerro. Yo desconozco, como se van y ya no regresan, pero esos diez o quince mineros que les digo, viven acá en la comunidad con sus familias y se van a trabajar todos los días a Cerro. *(Delma Jesús Flores)*

Minería y comunidades un largo conflicto



4

Foto: Víctor Mallqui.



Foto: Víctor Mallqui

MINERÍA Y COMUNIDADES: UN LARGO CONFLICTO

ANTES HABÍA UNA SECCIÓN JUSTAMENTE ALLÍ A LA SALIDA, donde vivía mucha gente amiga, entonces los gringos les habían dicho: ustedes firman y no habrá problemas, ya esto está vendido. Pero la gente por más humilde que sea, no es idiota, la gente de La Oroya no ha vendido, mis abuelos me cuentan que les dijeron a los gringos, nosotros no firmamos señor, y no pudieron sacarlos de allí. *(Adela Rivera de Santos)*

SÍ, BUENO, ES DE MUCHO TIEMPO ATRÁS, cuando Volcán comenzó a trabajar. A nuestra comunidad solicitaron terrenos para sus campamentos, de lo cual en convenio les dimos, pero en compensación tenían que hacer algo por el pueblo. Ellos suscribieron un documento pero la empresa no ha cumplido. Han agarrado el terreno que han querido, aduciendo que ya se ha denunciado al Ministerio de Energía y Minas, que esas tierras son del Gobierno, y ustedes no tienen nada que ver, así nos decían. *(Teófilo Herrera Perales)*

A LA COMUNIDAD DE RANCAS le habían quitado todos sus terrenos pastizales, primero los grandes hacendados, y después la gran empresa minera Cerro de Pasco Corporation; y ellos lo dominaban todo. Entonces, teníamos dificultades cuando mis padres querían movilizar sus ganados con libertad para su alimentación como era antes. Pero fue un 29 de abril que se realizó una asamblea de todos los comuneros, y allí acordamos ocupar nuestras tierras que en ese momento tenía posesionado la empresa Cerro Cooper Corporation, que había utilizado tinterilladas para conseguir falsos documentos. Y ese acuerdo lo tomamos bajo juramento para no retroceder todos los comuneros, y a mi padre yo le ayudé a llevar palos y otras cosas más que se necesita. Entonces de acá, de Rancas, salimos a las once de la mañana y llegamos como a la una de la tarde al lugar llamado Paria Chico, y empezamos a construir chozas que terminamos a las cuatro o las cinco de la tarde, y hasta ahí todo seguía tranquilo. [...] Cuando ya eran casi las seis de la tarde llegaron once Guardias Civiles cabalgando, encabezados por el Sargento Rodríguez y el Cabo Fernández, aduciendo que «... nada tenemos que hacer en terrenos que son propiedad privada de la Hacienda Paria, ... y antes de que esto se agrave cholos ignorantes, tienen que volver a su sitio,... ya, ya retírense serranos de m...». Y en medio de las amenazas y choques que hubo, recuerdo bien que los policías agarraron al que en paz descansa, Amador Sánchez, y lo torturaron. Es que él estaba

medio marcado y así lo agarraron con caballo y todo y se lo llevaron amarrado a la antigua Hacienda Paria,... ahí es que lo torturan y le dan de alma. [...] Bueno,... el treinta no hubo nada, el treintiuno y primero de mayo tampoco y sirvió para madurar la idea de los comuneros, cuando era el Día de los Obreros, para pedir un apoyo a los trabajadores mineros. El día dos de mayo como a la una de la mañana aparecieron 500 Policías Republicanos, bien armados hasta sus dientes, que no repararon en nada y empezaron a disparar sus bombas lacrimógenas, no les importó que hubieran ancianas, mujeres cargando sus bebés y los niños que acompañaban a sus padres. [...] En esa confusión empezó la balacera contra nosotros, unos y otros nos tropezábamos y sólo pensábamos en protegernos; es en medio de eso, que vemos a Don Alfonso Rivera forcejear con algunos guardias que le querían quitar la bandera,... y como no podían, le metieron bala al Presidente de la Junta Comunal, Don Alfonso Rivera. Más allá, luego cayó la señora Silveria Tufino, pero la señora, con el dolor de haber recibido las balas, le da una pedrada en la cara al guardia, y ahí le dan otro balazo, y ahí sí, ya no se levantó más. Más abajo, también le alcanza el disparo a Teófilo Huamán, a Teófilo Travezaño justo al cartel. Para esto, Don Amador Santiago que era Tesorero de la Comunidad nos dice «... chiuchis vayan a pedir auxilio...», entonces a pie, los que éramos así jovenzuelos, fuimos por el lado de Paragsha a avisarle a todos los comuneros, a todos los vecinos de la Ciudad de Cerro de Pasco; y realmente fue inmediata la respuesta, todos comenzaron a juntarse. *(Julián Rivera Ayala)*

LOS NUEVOS DUEÑOS NO QUERÍAN RECONOCER ni valorar el apoyo de nuestra comunidad en favor de la empresa, porque han llegado prepotentes y nos hacen toda clase de abusos: en el campo llevando los relaves y los desechos mineros sobre nuestros terrenos, y al río San Juan ni que decir. Aparte de esos perjuicios, la empresa sigue ampliando sus instalaciones, sigue ampliando las zonas de explotación de los minerales, pero no quiere reconocer algunos beneficios que siempre nos han dado, por ejemplo movilidad para que los estudiantes vayan a Cerro de Pasco. Ahora lo quieren prohibir del todo, también había movilidad para la población y ahora ya no tenemos. Otro caso, es el uso de la electricidad; antes usábamos energía todo el día, ahora nos racionan sin reconocer el esfuerzo que hizo nuestra comunidad campesina para comprar el transformador, hacer las gestiones, y les resulta fácil apropiarse de todo el fluido eléctrico y solamente nos dicen «..no abastece la corriente..». *(Ignacio Poma Verástegui)*

BUENO, MI COMUNIDAD CAMPESINA PAMPALCA, justamente, por ignorancia y por desconocimiento de principio, la comunidad ha sido engañada, con el cuento de hacer una



Foto: Víctor Mallqui.

empresa comunal han hecho firmar documento. Con engaños se ha firmado un documento vendiendo la tierra de Pampa de Gallos y luego ha dado unos cuantos soles por la tierra, y nada más. No se han respetado los estatutos de comunidad campesina, la nueva ley, la Constitución y todo eso. No hay que olvidarse que la tierra no es para comercializar. Todo eso no ha sido nada legal. *(León Meneses Vargas)*



Foto: Víctor Mallqui.

RESPECTO AL USO DE LA ZONA DE OCROYOC por parte la empresa, en el lugar entre Quiullacocha y Yurachuanca. Esa zona era privilegiada por la presencia de gran cantidad de manantiales de agua cristalina. Y esos terrenos ahora han pasado a manos de la empresa Centromín Perú; claro, después de un largo proceso judicial, porque además no quería reconocer nada, esta empresa. Al final reconoció una indemnización de dos millones y medio de dólares que ha pagado a la comunidad a cambio del terreno. Ahora, en ese terreno, la empresa está construyendo un gran dique para que deposite sus relaves mineros. Lo que sí sabemos, es que Centromín, al cumplir 20 años, deberá devolver dichos terrenos tal como los ha recibido; lo que creo, va a ser imposible por el grado de contaminación que está llevando. Esa expansión que realiza la empresa, lo hacía construyendo cercos, grandes cercos en los terrenos que ellos ya consideraban de su propiedad; ya nuestros hermanos no podían transitar libremente como siempre lo habían hecho por sus tierras, y si por desgracia algún animalito cruzaba esa cerca, los de la hacienda se apropiaban o los degollaban. Es todo esto, lo que llevó al levantamiento de Rancas. *(Janio Gora)*

TODOS ACÁ EN EL PUEBLO, POR INTERMEDIO de la Asociación de Comunidades Campesinas, han ido a la Cerro de Pasco Corporation, y les ha quedado que les van reconocer, que les van a pagar un monto de dinero para cada comunidad. Pero ese monto no compensa, pues, ¿qué hacemos con ese dinero si ahorita somos 100 comuneros? Nos han dado unos dos mil o tres mil soles, que no alcanzaba para nada, eso no compensaba. *(Teófilo Herrera Perales)*

LA EMPRESA HA VENIDO INCUMPLIENDO LAS PROMESAS que nos hicieron. Deberían haber construido la plaza y un establo, y nada. Hasta ahora no terminan, y parece que se quieren olvidar. Sólo han avanzado un campo deportivo, nada más. Nosotros reclamamos, y el ejército se pone de parte de ellos. *(Delma Jesús Flores)*

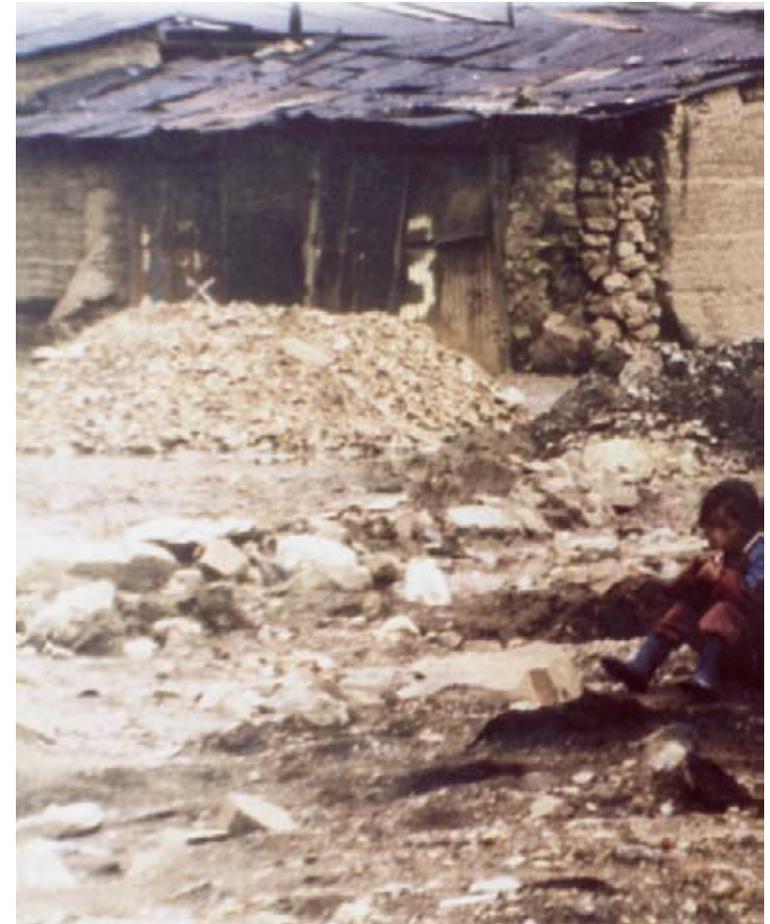
ME TOCÓ VIVIR FUNDAMENTALMENTE CUANDO LA GRAN empresa minera se llamaba Centromín Perú. Sin embargo, por versiones de mis papás, yo he conocido que sí hubo una gran apropiación de terrenos cuando la empresa minera se llamaba «Cerro de Pasco Corporation». Llegó a cercar casi todos los terrenos de la comunidad exclusivamente para producción ganadera y los campesinos se vieron obligados a irse a las partes más altas de la cordillera, hacer reclamos a las autoridades y sin resultados favorables; hasta que llegó la decisión que permitió recuperar terrenos que hoy sigue ocupando la comunidad. *(Vicente Atencio Rufino)*

CLARO, A LA CERRO LA ENJUICIARON. El juicio duró años, muchos años señor. Como nosotros éramos pobres, de dónde iba a salir la plata, usted sabe que para el juicio se necesita plata, se necesita dinero ¿no es así? Pero nosotros éramos pobres, teníamos que dar cuotas vendiendo pasto, ya entonces tenían que arrendar pasto para pagar el abogado. *(Adela Rivera de Santos)*

EN LA LIGA AGRARIA, TENÍAMOS EN MENTE DECIDIR conjuntamente con las comunidades para realizar una acción de juicio a la empresa. Mira, yo soy un delegado de mi comunidad a la Liga Agraria y por tanto, he hecho llegar nuestros reclamos para que nos indemnicen sobre los daños que está causando. Hay varias comunidades que pasan los mismos problemas, está Huari, pero también está la misma Oroya Antigua, después están Chacapalpa, Huayhuay, Suitocancha, Pucará, Tingocancha, Pachachaca, Yauli, Huaynacancha, Sacco. Después está también la comunidad de Huaypacchi, todas esas comunidades están en conflicto con Centromín por esta zona. *(Florentino Sandoval Medrano)*

HEMOS RECUPERADO UNAS TIERRAS, PERO EN OTRAS TIERRAS, han seguido construyendo pura empresa por todo sitio. Me cuentan que hubo un juicio por haber malogrado todo el pastal, pero como usted sabe, así ha pasado en varios sitios en otras comunidades de la zona, en Sacco, Paccha, San Gerónimo de La Oroya, hay otra más, la comunidad de Huay Huay. Por aquí abajo también está la de Huari, con ellos también hemos protestado y le hemos ganado a la empresa, también recién hemos recuperado, ahí sí hemos ganado señor. *(Adela Rivera de Santos)*

NO LE PODRÍA ASEGURAR EN QUE AÑO EMPEZÓ LA CONTAMINACIÓN con exactitud. Pero sí, señor, desde hace tiempo, y por eso nuestra comunidad tiene menos ganado, porque agua, si toman, es la contaminada con los desechos de la minera. Así nos perjudican. Por eso también hemos tratado de salir del embrollo. Se han hecho sembríos de maca, pero la gente acá, es más de ganado. Igualmente, hemos sido em-



...hoy esa esperanza aparece en medio de la pobreza.

prendedores y se ha creado la cooperativa y la panadería, y así estamos tratando de mejorar, de superarnos como se dice. *(Delma Jesús Flores)*

¿LA INDEMNIZACIÓN QUE NOS DABA LA CERRO DE PASCO? De tanto reclamar, hemos sacado por entonces, treinta soles de pago, treinta soles de pago para darle a cada comunero que había perdido su cosecha, que había perdido todo, casi toda su vida. ¿Usted cree que eso vale treinta soles? Como fueron cincuenta, y eso le repartían a cada uno, cosa que no abastecía para todo el año, nos vimos obligados a salir a diferentes lugares a buscar trabajo, para instruir a los hijos, todas esas cosas, pues. Así fue. *(Andrés Nolasco Jiménez)*



Foto: Víctor Mallqui

CADA AÑO, CUANDO HE SIDO JOVEN, SIEMPRE NOS peleábamos con la administración de la Cerro de Pasco por los daños de los humos, y les ganábamos a veces el juicio, y esa plata, que no era mucho, la teníamos que dividir entre todos los comuneros, aunque era poco, pero era para todos. Me acuerdo que en el año 1925, se ha recibido la indemnización de los humos. En el año 1926 hemos recibido unos 10,000 soles de plata en efectivo y se ha comprado los pastos de Rumichacra, Sunsuruco, esos sitios con 8,500 soles. De acá de Yauli, para Rumichacra, hay 35 kilómetros de distancia, de acá de la población de Yauli. *(Urbano Huarcaya Peralta)*

BUENO, SEGÚN UN DOCUMENTO PUBLICADO EL AÑO 1968, se puede decir que hubo un acuerdo mutuo entre Paccha y la Cerro de Pasco Corporation, que en pro de mantener las buenas relaciones, acepta un pago único de 56,490 soles de esos tiempos. Mira, con él se acepta el pago único de 56,490. Pero los problemas siguieron, y la comunidad seguía siendo afectada por causa de la contaminación de humos y relaves, y la empresa nos decía que ya no aceptaban más reclamos porque ellos ya habían pagado. Centromin se negaba rotundamente a darnos solución. Según ella, por motivos que hemos transado en el 68, entonces ya no tenemos ni la menor oportunidad de poder reclamarle a nadie. Eso nos ha contestado en varias oportunidades esa empresa. *(Florentino Sandoval Medrano)*

SI MAL NO RECUERDO, NOS LLEGÓ UNA ÚLTIMA PARTIDA de dinero luego de un litigio con la empresa minera por contaminar los ríos. Sí me acuerdo, y te estoy hablando del año 1973 o quizás de 1974. Entonces, con ese dinero que llegó de la última partida, era una buena suma, no recuerdo cuanto. Entonces, se llegó a comprar doscientos borregos de producción y se constituyó, ya no como cooperativa, sino como departamento ganadero de la comunidad de Paccha. Hasta hoy funciona. El dinero de indemnización de uso fue de por botar los relaves al río Shinca; y direc-

tamente ha sido usado en la creación de un departamento ganadero que va servir para el desarrollo de Paccha. *(Florentino Sandoval Medrano)*

ANTIGUAMENTE LA EMPRESA PAGABA, INDEMNIZABA por los daños que hacen los humos a las comunidades. Pero también había una época que ya no nos pagaban, o nos pagaban unas sumas pequeñas por esos humos, que era irrisoria, que no compensaba. Entonces, hicimos gestiones por el Ministerio de Agricultura y otras identidades hasta que llegamos a proceso judicial a reclamar. Luego salió una resolución que dictamina que nos deben pagar una suma. También estaba por debajo de nuestra expectativa y ese fallo se ha apelado. Bueno, después de la apelación, ha salido una emisión que hace poco se ha cobrado, algo de 3000 ó 5000 soles, no puedo precisar la cantidad porque no tengo el documento, pero más o menos esa es la cantidad. Es que estaba troncada la gestión en el poder judicial que es muy lento, y siempre ha favorecido a las grandes empresas y no a los campesinos de la zona. *(Magno Rojas)*

FÍJESE, ASÍ HA SIDO. ANTES DE QUE LLEGUE LA FUNDICIÓN, había comuneros que estaban en esta zona que hoy es el distrito de Paccha. Entonces, cuando los humos comenzaron a malograr todo, fueron vendiendo su ganado. Pero después, tuvieron que regresar por obligación, porque no tenían otra cosa que hacer y se encontraron que las tierras ya estaban usurpadas. *(Florentino Sandoval Medrano)*

HEMOS MANDADO OFICIOS AL GOBIERNO. Cuando han venido los parlamentarios, hemos hablado también, pero nada hacen por ayudar a las comunidades, parece que no existiéramos y la empresa sí puede hacer lo que quiera. Hasta un juicio le ganamos a la empresa, y ellos han sido obligados a repararnos con un establo: nos ha hecho un establo lechero y un parque, eso es todo lo que hemos conseguido. *(Abel Poma)*

ES UN PROBLEMA DE LAS COMUNIDADES CASI GENERAL, porque hay muchos que han dejado la ganadería por estos motivos de la contaminación. Más antes, había más gente que se dedicaba al campo, pero ahora ya es poca gente, el campesino es muy pobre. De la cantidad de comuneros campesinos como nos llaman a nosotros, somos pocos. En el padrón general pasamos de mil comuneros, pero ya cuando se hace el reempadronamiento llegamos, más o menos, a ser seiscientos. De esos seiscientos, yo creo que ahorita no llegan ni a diez personas que se dedican al campo, a la crianza de ganados. *(Magno Rojas)*

DE AHÍ, YA NO HAN SEMBRADO, PORQUE ES MUY ARRIESGADO: se hace el gasto y no sabemos si va a rendir económicamente. La papa, cuando no hay mucho hielo todavía resiste; pero eso, recientemente y cuando viene el viento trae los humos y cuando está nublado se asientan y malogran todo la

producción. Humos, hielo se juntan para malograr la producción. (*Magno Rojas*)

LO CIERTO ES QUE COMIENZAN A PRODUCIRSE UNAS ENORMES pérdidas para los campesinos y comienzan, de parte de las comunidades, los juicios por reivindicación de humos, relaves. Entonces se logra ganar el juicio, eso lo logran los dirigentes de nuestros abuelos. Luego se fraccionan, y cuarenta comuneros se trasladan a un anexo que se logra comprar con lo que se ganó por el juicio y otros se quedan aquí en la Oroya. Así empiezan a desaparecer unas comunidades y otras se quedan, pero ya no es lo mismo porque se había producido mucha contaminación. (*Amador Pérez Mandujano*)



La ciudades crecieron...Una calle de La Oroya antigua. Propiedad de Luis Coronel Egoavil.

EN ESE TIEMPO, NOSOTROS ESTUVIMOS ASENTADOS EN UNA HACIENDA que existía en ese entonces en Pucará. En el año 1944, ya la Cerro de Pasco Corporation nos desalojó. La hacienda era de la Cerro de Pasco Corporation y nosotros trabajábamos como arrendatarios. Si arrendatarios éramos de la tierra de esa hacienda, entonces trabajábamos así, y nos dedicábamos a la cría de animales, nos criábamos nuestros propios animales, llamas, carneritos, asnos. Eso fue hasta el 44, en que fuimos desalojados y tuvimos que venir a Paccha. Esa fue una decisión de la empresa. Me imagino que estaban interesados en manejar la hacienda de otra manera y desalojaron a los arrendatarios. (*Ignacio Sandoval Santos*)

YA NO PUES. POR EJEMPLO, AHORA HEMOS SEMBRADO cebada que estoy haciendo recoger. Eso está chamuscado, ya no vale, sólo valdría para animal grande, pero para chico ya no come. [...] La gente que sigue trabajando en la chacra, lo hace como una cosa complementaria, nada más, además, tienen que trabajar en la mina si pueden, o de comerciante, transportista, pero ya no se puede vivir únicamente de la chacra, como antes lo hacían nuestros abuelos, antes de que hubiese la fundición, la concentradora. (*Andrés Nolasco Jiménez*)

LOS ANEXOS SON TIERRAS CERCANAS QUE SE HAN IDO INCORPORANDO a la comunidad, por la necesidad de encontrar donde pastear nuestros ganados y sembrar un poquito. Cuando reclamamos a la empresa, la comunidad de San Gerónimo de La Oroya, le gana a la empresa, a la Cerro de Pasco Corporation en ese entonces. Y producto de esa indemnización, la comunidad se organiza para comprar una hacienda ubicada en la localidad de Tari, que vendría a ser una especie de anexo a La Oroya, pero que es muy cercano. Los abuelitos nos han contado que ellos han dado cuota para

comprar esas tierras, para comprar ese pedazo de terreno. Es un pedazo, no es muy grande y no nos alcanza porque somos bastantes los comuneros. Y así, ese terreno se anexó a la comunidad de San Gerónimo de La Oroya. Por allí, se han ido a trabajar muchos comuneros. Ahora se decidió anexar esas tierras, no porque no habían terrenos, si habían en La Oroya, pero los humos no dejaban hacer lo que ellos querían, es decir sembrar, cuidar sus animalitos. Pero la mayoría seguíamos defendiendo nuestras tierras haciendo juicio a la empresa, aunque algunos otros se dejaban engañar, los vendían. Así hicieron los de la empresa, su campamento para los obreros y se fueron adueñando de las tierras... *(Adela Rivera de Santos)*

LOS DE LAS COMUNIDADES SÍ LES RECLAMAMOS A LA EMPRESA. Las comunidades, sus directivos, si le han reclamado a la empresa, sobre todo cuando veían que la contaminación avanzaba y la empresa no hacía nada. Hemos peleado muy duro con la empresa. *(Hilario Meza Alejandro y Yola Justiniano)*



...y nos alimentamos de esa contaminación.

Foto: Víctor Mallqui.

Los impactos ambientales



5

*Los colores de la
contaminación.*



LOS IMPACTOS AMBIENTALES

ANTES DE REPENTE CUANDO TRABAJABA EN CENTROMÍN o en la Cerro Corporation yo me sentía más minero que comunero, pero después uno recapacita y se dice: pero esa es mi comunidad y esa es mi tierra, y uno se dice que finalmente es comunero, porque esa es tu tierra y tú allí vas a morir. Entonces uno reacciona porque a esa tierra la están contaminando. *(Hilario Meza Alejandro y Yola Justiniano)*

TENEMOS PASTOS CONTAMINADOS, AHORA, tierras de la comunidad que nos está quitando la empresa. Yo quiero que se pongan la mano en el pecho y que reconozcan lo que hacen, sobre todo la contaminación del aire, antes esto era aire puro, porque acá es un campo libre. Todo esto ha sido sacrificado. *(Abel Poma)*

AHORA, ESTAS TIERRAS SE VEN AMARILIENTAS, ya ni crecen, hay zonas en que los cerros están pelados. Los propios animales como el carnero, las alpacas, o las reses ya no comen esos pastos. Es que siempre hemos esperado las lluvias, hemos utilizado nuestros manantiales; ahora las lluvias también traen contaminación y las lagunas o ríos reciben las aguas malogradas de las concentradoras de las empresas mineras y todo eso perjudica a nuestros campos. *(Vicente Atencio Rufino)*

SÍ, ESTÁN ABRIENDO UNA ZANJA POR DONDE va a venir todo el desagüe. Esto va a empeorar la situación, vamos a ser contaminados por todos los desagües. Eso empeorará. Por los relaves se han quemado los pastizales y ha muerto bastante ganado. *(Delma Jesús Flores)*

DESDE QUE SE HA INICIADO LA MINERÍA, han ido contaminando todos los suelos, las lagunas y ríos. Este no es un problema de Quiullacocha no más, es de todas las comunidades de por acá y hasta de Cerro que va creciendo el tajo en la mitad de la ciudad. Por donde hubo minería, se destruyeron los campos. La explotación minera en nuestra zona, específicamente en Cerro de Pasco, no ha beneficiado ni a la misma ciudad de Cerro de Pasco, menos al campo, porque desde el año de 1902 en que se asienta la gran empresa minera Cerro de Pasco Cooper Corporation, hasta ahora, ninguna comunidad nuestra, pese a que han malogrado nuestros terrenos, nuestros

pastizales, nuestras fuentes de agua, no hemos sabido defender a cabalidad lo que es nuestro, ni hemos actuado en el tiempo debido. En el caso de Rancas, cuando ya no teníamos terreno para nuestro ganado, recién reaccionamos; otro caso, en Quiullacocha, por contaminarle su laguna con relaves, la empresa Centromín en correspondencia le ha construido una plazuela chiquita. No, no... yo no estoy de acuerdo. ¿Qué es lo que ha pasado?. Ha sido por propia voluntad de la gente, dejarse engañar así. No, no es justo. *(Janio Gora)*

Una flor en medio del óxido.

TODA CLASE DE RECLAMOS HAN HABIDO, hasta enfrentamientos han habido en Quiulacocha y en otras comunidades vecinas como Rancas, eso ha pasado. No sé si habrá pasado por La Oroya, no sé si sabrá, pero allí en La Oroya las comunidades han sido afectadas por los humos. De la fundición botaban bastante plomo y el plomo iba por los aires, llenaba las casas, afectaba los pastos. Eso ha durado cuantos años. Acá en cambio la laguna ya está muerta y los ríos contaminados. Allí están los ríos de Quiulacocha mismo, el río San Juan, el Rumiallama. Nuestros pastizales de Quiulacocha también han sido afectados por la contaminación. ¡Claro! Si no se pueden ni regar, si ya no hay agua limpia, sólo de los puquios se consigue agua limpia.

(Hilario Meza Alejandro y Yola Justiniano)

Y LO QUE SÍ AFECTÓ EN ÉPOCAS ANTERIORES, fue la existencia en estas tierras de la primera fundición de la empresa Cerro de Pasco Corporation, aquí pusieron su primera fundición y el impacto sobre el medio ambiente fue catastrófico. Por ejemplo, allá abajo me contaban los

abuelos que existía una laguna. Ese lugar se llama Huashugaga, se llamaba así porque allí vivían unas aves que se llamaban huashara. *(Juan Navarro Benito)*

TAMBIÉN LOS VIENTOS SE ENCARGAN DE TRANSPORTAR el relave minero cuando éste ya está seco, o sea como polvo; la contaminación es un problema que siempre tenemos presente. *(Vicente Atencio Rufino)*



*Desechos en los tubos de Morococha
Foto: Víctor Mallqui.*



Foto: Víctor Mallqui.

Y COMO USTED PUEDE VER, HAY VECES EL DAÑO que se le hace a la tierra es ya irreparable, como se dice, mire usted los campos, la laguna u otros sitios. Esto no más no ha sucedido aquí, en Quiullacocha, sino en varios sitios. *(Hilario Meza Alejandro y Yola Justiniano)*

ES UNA ZONA MINERA DONDE LA MINA DE COBRIZA, y mucho más antes, la mina Santa Rosa, nos han afectado bastante con relave y nunca nos ha dado nada. Y fíjese, ahora, más de treinta años ha estado explotando Centromín, el yacimiento de Cobriza. En Pampa de Gallos, nos han quitado la tierra, quinientas hectáreas donde refinan cobre, diario refinan diez mil toneladas de cobre, y además, por todo ese refinamiento, sale un polvillo que está malogrando gran cantidad de tierras de cultivo en nuestra zona. Entonces, eso no merecemos las comunidades campesinas. *(León Meneses Vargas)*

LA EMPRESA ACTUALMENTE HA ESTADO ARROJANDO sus desmontes en esas tierras, y los desmontes han invadido un espacio del terreno de la comunidad. Ultimamente están haciendo trabajos de exploración, y con los trabajos de exploración nos han malogrado el camino que teníamos para ir a Colquijirca: todo se ha hecho fangoso, un barro, con las lluvias se malogró el camino. Inclusive han enviado también un oficio a la comunidad pidiendo que se les dé un permiso para hacer explotaciones en los terrenos de la comunidad. En síntesis la presencia de la mina El Brocal, la presencia de Centromín Perú a nivel de Cerro de Pasco, no constituye realmente un aporte valioso para la zona. Ese es mi punto de vista, eso ha pasado a lo largo de toda la historia. *(Juan Navarro Benito)*

MÁS AYUDA, CREO QUE EN NINGUNA PARTE PODRÍA encontrar una empresa minera. En cambio, a nosotros, nos está causando mucho perjuicio; sobre todo por la contaminación y porque nos está quitando muchos recursos para nuestro pueblo. *(Ignacio Poma Verástegui)*

BUENO, VICCO ESTÁ UBICADA EN UN ÁREA GEOGRÁFICA PLANA, en la meseta, y a pesar que en Vicco no hay actividad minera, nosotros hemos vivido las consecuencias de ello, por estar en la zona donde está el lago de Junín, al norte del lago. Como ustedes

Fotografía: Víctor Mallqui.



saben, uno de los afluentes del lago, es el río San Juan, y este río, desde su nacimiento, es contaminado por relaves de la mina de Cerro de Pasco, hoy en día, ya vendida a la empresa Volcán; también es contaminada por la empresa El Brocal. Este es un río muerto, y estas aguas ingresan durante cinco meses al lago de Junín cuando es cerrado por la represa de Upamayo; y al ingresar esta agua contaminada, han contaminado las tierras de Vicco. Y por el lado norte, donde se encuentra la empresa minera El Brocal, igualmente hay mucha contaminación. Esa es la amarga experiencia que vive nuestra comunidad. *(Miguel Palacín Quispe)*

LA CONTAMINACIÓN DE LOS RÍOS

SÍ PUES, POR EJEMPLO, PORQUE MÁS ANTES TOMÁBAMOS del río, hasta lavábamos en el río Mantaro, pero ahora ya no se puede porque está contaminado. *(Adela Rivera de Santos)*

EL RÍO MANTARO ERA CRISTALINO. Las personas se iban a lavar tranquilo, los niños íbamos a nadar, porque hay partes que se hacían como playitas donde felices los chicos nos hemos desarrollado. *(Amador Pérez Mandujano)*

YA NO LAVO EN EL RÍO MANTARO, desde hace uff..., no me acuerdo muy bien, pero ya son bastantes años. Antes si lavábamos pues había agua limpia. En cambio ahora si no lavo en el río, peor sería, saldría sucia, más sucia de lo que uno la lleva a lavar. Serán unos treinta años más o menos. Antes nos íbamos a lavar al río porque además estaba bastante cerca para todos los pobladores de La Oroya y nos íbamos los domingos, pero ahora no, ahora hay que irnos más lejos. Nos vamos también a la salida de la aguita de Huchimachay, de donde cae el agua regular y es limpia. *(Adela Rivera de Santos)*

EN EL RÍO SE HABRÁ PESCADO HASTA 1958 aproximadamente. *(Amador Pérez Mandujano)*

NOS PERJUDICA, CUANDO SUELTAN EL RELAVE. De la concentradora lo echan todo al río y se va con el río hasta Mar Thunel, todo ese río, con eso, queda como envenenado. Todos los ácidos de la concentradora, botan al río y eso malogra a los animales, cuando toman el agua se envenenan. Así es. *(Urbano Huarcaya Peralta)*

HUACHIMACHAY ES UN PUQUIAL, SÍ, ES UN PUQUIAL, y es agua limpia y cristalina. Allí no ha llegado la contaminación como si ha pasado con tanta laguna y río que si han contaminado por acá. Esas aguas son bastante limpias porque son de los nevados. *(Adela Rivera de Santos)*



También nosotros contaminamos el río.

Foto: Víctor Mallqui.

EL RÍO YAULI CONTIENE MUCHOS RELAVES. Cuando yo era muchacho recuerdo que no era contaminado, habían truchas en esa época. Yo me acuerdo haber encontrado truchas y la gente iba a pescar, era una costumbre de la gente de por acá ir a pescar sus truchitas. No podría decirle por qué han contaminado el río, antiguamente posiblemente no tenían concentradora como hay ahora. De repente solamente era explotación y nada más, para llevarse el mineral en bruto, no sé. Cuando se formaron las concentradoras ya recién se ha contaminado el río, y eso es lo que contamina más. Eso creo. *(Magno Rojas)*

EL YAULI ES UN RÍO QUE ESTÁ TOTALMENTE CONTAMINADO y además también llega al valle por el Mantaro llevando la contaminación. *(Magno Rojas)*

EN EL TRAYECTO, TAMBIÉN HABÍAN LOS RIACHUELOS que regaban y llevaban agua a todas las comunidades de la zona. Varios riachuelos habían. Hasta había aguas termales por allí en la zona, en un pueblecito que se llama Barrios. *(Victor Patilongo)*

PESCADOS CHICOS, TRUCHAS, BAGRES. Abundaba bastante en todo el Mantaro. Allí, en la represa, mucho mejor era, pero después vino esa agua con mineral que todo ha matado. Ahora no hay nada. *(Ignacio Sandoval Santos)*

En Morococha: casas, relave y aguas contaminadas, elementos de un mismo paisaje...



Foto: Víctor Mallqui.

LAS LAGUNAS

ESTO AVANZA. YO RECUERDO que han habido lagunas cristalinas, como le decía, y ahora ya no son. Esto de la contaminación avanza. Cada vez debemos tener más conciencia de esto y de lo que estamos haciendo para enfrentarnos a los que contaminan, sobre todo si queremos a nuestra comunidad. Peor cuando no hay lluvias, cuando hay sequías, y por ejemplo tenemos que recurrir a los riachuelos. Pero estos riachuelos ya no están limpios ni cristalinos como antes. *(Abel Poma)*

USTED VEA LA LAGUNA PUES, Y VERÁ que ya no se puede contar con eso. Todo ha sido secado o infectado de cochinada. Así, ¡qué se va a poder pastear y criar ganados!



Todo esto nos ha cambiado la vida a los comuneros. Ahora, como ya no hay producción, se dedican al comercio los comuneros, se vuelven comerciantes y tienen que viajar para traer cosas. Algunos, ya no vuelven. Bueno, los antiguos pobladores han dejado trabajos para la comunidad a través de las faenas comunales. Ellos han tratado de recuperar la laguna de Quiullacocha, pero lo único que se logró son algunas indemnizaciones, nada más. *(Abel Poma)*

Tierras, relave: muerte natural.

Foto: Víctor Mallqui.

HAY LAGUNAS DE QUILLAPATA, CUCHISCHICO, Cuchisgrande, que eran como cristales, por decir. Había truchas, ranas, de todo había. Ahora, con la contaminación, ya no hay nada de eso. Usted sabe, de Cerro de Pasco venían a Quiullacocha. Había gente que se dedicaba a la pesca en las lagunas, en los ríos como el San Juan, Mantaro. *(Abel Poma)*

SE HAN MUERTO LAS LAGUNAS EN SU MAYORÍA CASI. Contaminadas las lagunas en Quiullacocha, ya no había agua suficiente para criar a los ganados. Con la contaminación todito se ha malogrado. *(Abel Poma)*

NOSOTROS PENSAMOS QUE LA LAGUNA, HAY QUE SALVARLA. Ahora, la laguna no es como cuando yo era chica. Tenemos que hacer que se restaure porque el agua viene contaminada. Esta agua que viene del puquio es lo único que tenemos no más, también tenemos esta agua que viene de la pila de las rocas. *(Dominica Céles Carhuamanta)*

YO PUES, TRABAJABA ALLÍ EN LA EMPRESA SANTANDER que era de unos españoles, que eran los dueños y hacíamos grandes trabajos para adecuar la concentradora y construir las instalaciones

del campamento, al costado de las lagunas. Y desaguábamos la laguna para las instalaciones. Allí había una quebrada donde se desaguaba la laguna, así se iba para los valles y Santa Cruz. Ahora me doy cuenta del daño que se le hacía a las comunidades cuando desaguábamos la laguna. *(Victor Patilongo)*

LO QUE PASÓ ES QUE TODA LA ESCORIA DE LA FUNDICIÓN, la tiraban a la laguna, y la laguna terminó rellena de escoria. Ahora, esa laguna ya no existe. Yo por ejemplo, ya no la conocí. Estaba aquí abajo, cerca a la Huarancaca, ya no existe, nunca la vi, creo que mis padres tampoco; pero hay versiones que todavía se ven algunas aves: periódicamente dicen que llegan, volando en parejas a esas rocas, pero ya no ponen huevos porque ya no hay laguna, entonces tienen que seguir migrando a otros lugares. *(Juan Navarro Benito)*

NOS JUNTAMOS CON LA COMUNIDAD DE YURAHUANCA, porque tenemos ahorita un relave, dos, tres lagunas contaminadas por la Centromín Perú y eso va a empeorar porque va a venir el desagüe por acá, por Quiullacocha, y eso también le va afectar a nuestros vecinos de Yurahuanca. A veces, la empresa no hace caso a uno solo, y tenemos que juntarnos entre dos o tres pueblos. *(Abel Poma)*

LOS HUMOS, LOS ANIMALES

YO ME SALÍ CON MI PAPÁ A TRABAJAR A YAULI, por Ticlio, por Galera, ahí ya llegué a ser joven. Cuando llegó el humo pues, si el humo no hubiera perjudicado, no habríamos salido. El humo nos ha botado pues. Y el humo caía como nevada, y ese polvo arsénico malograba la tierra, la piedra, la paja, a los animales le dieron enfermedades, todo un desastre. ¿Cómo podíamos estar viviendo allí? No había cosecha, y los animales se murieron así, por grupos: no era uno por uno que se morían, sino por grupos, en montón. Les daba como envenenamiento, morían por el polvo arsénico que salía de la fundición. Por esas cosas, nos hemos retirado a diferentes lugares. Eramos como errantes pues, llevábamos a nuestros animalitos a buscar pasto arrendado, así en diferentes lugares, por allá por Jauja, por Asmachicche, por Tarma, por diferentes lugares íbamos. Los humos todo mataron, todo y en Huaynacancha antigua, la que tuvimos que dejar, ya no queda nada. Los pastos, todo, se han pelado pues. Nada queda, todo está pelado. Así que nos fuimos, pues, por Galera, por Ticlio, yo ya tendría por lo menos 10, 12 años. De allí me fui por Huancayo. Por diferentes lugares nos hemos ido, pues. *(Andrés Nolasco Jiménez)*

LAS CONDICIONES DE VIDA EN LA OROYA, por el medio ambiente, sí son difíciles. Por ejemplo, nosotros vivimos en un campamento que está a trescientos metros de la refinera, de la fundición, de las chimeneas, del humo, de la contaminación, a solamente trescientos o quinientos. Enton-



Foto: Víctor Mallqui.

ces uno puede sentir claramente los gases que botan las chimeneas, o sea hay momentos en que caen los gases y te arde la garganta, la nariz. Eso pasa. *(Wilmer Eliseo Macha)*

POR LOS HUMOS, YA NO SE RECUPERA LA TIERRA. Usted mismo ve, todo rojo, y ahí ya no vegeta nada. Cuando han hecho análisis los técnicos, para hacer sembrados de pastos, sin resultados positivos, más o menos a unos veinte centímetros, todo está afectado por la contaminación. Por eso no producen, parece que hay varias sustancias fuertes. *(Magno Rojas)*

ASÍ NO SOLAMENTE NOS QUITARON LAS TIERRAS de los abuelos, sino también nos trajo el maldito humo que nos comenzó a afectar. Si usted hubiese visitado antes, si usted hubiese nacido antes, hubiese visto cómo nos afectó el humo acá, a nuestra comunidad, pues todos los animalitos morían, los caballos, las vacas, los carneros, les daban como volteretas, se daban la vuelta, se volvían ciegos, se morían. Así dice nuestra abuelita, nos contaba que se morían todos, hasta la vaca, todos, entonces lo que hizo es que entraron en demanda: denunciaron a la Cerro de Pasco. *(Adela Rivera de Santos)*

EN ESAS ÉPOCAS DEL AÑO 1949 APROXIMADAMENTE, no puedo testificar fecha exacta, inclusive sembríos de papas quedan totalmente quemadas, no se logra ningún tipo de cosechas. Los animales en la altura empiezan a precipitarse por motivo de una enfermedad que no se conocía hasta ese entonces. Así lo cuentan mis abuelos. *(Amador Pérez Mandujano)*

LAS ENFERMEDADES QUE PROVOCAN LOS HUMOS a los animales es la ceguera, la maniatara, el torniquero de cabeza. Eso es por los humos que envenenan los pastos. Esa enfermedad a veces los mismos señores veterinarios no las conocen. Claro, ellos curan otra clase de enfermedades, pero no ese mal del humo, es un poco difícil que curen esos señores profesionales. *(Urbano Huarcaya Peralta)*

BUENO, SÍ TENÍAMOS PROBLEMAS PORQUE HABÍA muchos animales rengueros, cuando venía el humo, había muchos rengueros. Los animalitos se voltean y tienen una agüita en el ceso, una bolsita de agua tienen en el ceso, en la cabeza les entra, y eso ya está comprobado. Por ese motivo es que ese animal da la vuelta: cuando está a la derecha a la derecha, cuando está a la izquierda a la izquierda, y el renguero que no puede andar bien. La maniata también, que es cuando no puede andar con las dos manos. Todo eso es por los humos, sobre todo cuando se han concentrado los humos. *(Ignacio Sandoval Santos)*

BUENO, HUBO UN TIEMPO EN QUE LOS ANIMALITOS empezaron a morir allá en la comunidad aledaña, pero no me acuerdo cuando fue. En ese entonces, los comuneros vinieron a

hablar con el sindicato y nos pidieron ayuda para que habláramos con los dueños. Eso se hizo, pero no les prestaron mucha atención, aunque después, ellos pidieron una indemnización; y fueron los abogados, asesores sindicalistas quienes los asesoraron. Pero nosotros sí tratamos de ayudarlos. (Victor Patilongo)



*Convivimos
con los hu-
mos.*

BUENO, EN ESA ÉPOCA, CUANDO YO RECUERDO TODAVÍA, usaba la modalidad que era así: como por los humos morían los animales, venía una persona encargada, un hombre mayordomo de la empresa, ya no sé como se llamaba, contabilizaba los cueros de los corderos y pagaba directamente al propietario. Aparte a la comunidad lo indemnizaba por todo el daño general de sus pastos y zonas afectadas. *(Magno Rojas)*